

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1992

Ausgegeben am 19. November 1992

248. Stück

721. Kundmachung: Resolution 778 (1992), verabschiedet auf der 3117. Sitzung des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen am 2. Oktober 1992

### 721.

**Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend Resolution 778 (1992), verabschiedet auf der 3117. Sitzung des Sicherheitsrats am 2. Oktober 1992**

Nach Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen hat der Sicherheitsrat folgende Resolution verabschiedet:

(Übersetzung)

#### RESOLUTION 778 (1992)

ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL AT ITS 3117<sup>th</sup> MEETING, ON 2 OCTOBER 1992

THE SECURITY COUNCIL,

RECALLING its previous relevant resolutions and in particular resolutions 706 (1991) and 712 (1991),

TAKING NOTE of the letter of 15 July 1992 from the Secretary-General to the President of the Security Council on Iraq's compliance with the obligations placed on it by resolution 687 (1991) and subsequent resolutions,

CONDEMNING Iraq's continued failure to comply with its obligations under relevant resolutions,

REAFFIRMING its concern about the nutritional and health situation of the Iraqi civilian population, and the risk of a further deterioration of this situation, and RECALLING in this regard its resolution 706 (1991) and 712 (1991), which provide a mechanism for providing humanitarian relief to the Iraqi population, and resolution 688 (1991), which provides a basis for humanitarian relief efforts in Iraq,

HAVING REGARD to the fact that the period of six months referred to in resolutions 706 (1991) and 712 (1991) expired on 18 March 1992,

#### RESOLUTION 778 (1992)

VERABSCHIEDET AUF DER 3117. SITZUNG DES SICHERHEITSRATS AM 2. OKTOBER 1992

DER SICHERHEITSRAT,

UNTER HINWEIS auf seine früheren einschlägigen Resolutionen, insbesondere die Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991),

KENNTNIS NEHMEND von dem vom 15. Juli 1992 datierten Schreiben des Generalsekretärs an den Präsidenten des Sicherheitsrats über Iraks Einhaltung der Verpflichtungen, die ihm die Resolution 687 (1991) und danach verabschiedete Resolutionen auferlegen,

UNTER VERURTEILUNG dessen, daß Irak nach wie vor seinen Verpflichtungen aus den einschlägigen Resolutionen nicht nachkommt,

IN BEKRÄFTIGUNG seiner Besorgnis über die Ernährungs- und Gesundheitssituation der irakischen Zivilbevölkerung und die Gefahr einer weiteren Verschlechterung dieser Situation, und in dieser Hinsicht HINWEISEND auf die Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991), die einen Mechanismus für die Gewährung humanitärer Soforthilfe an die irakische Bevölkerung bieten, sowie die Resolution 688 (1991), die eine Grundlage für die humanitären Soforthilfemühungen in Irak darstellt,

IM HINBLICK auf die Tatsache, daß der in den Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) genannte Zeitraum von sechs Monaten am 18. März 1992 abgelaufen ist,

DEPLORING Iraq's refusal to cooperate in the implementation of resolutions 706 (1991) and 712 (1991), which puts its civilian population at risk, and which results in the failure by Iraq to meet its obligations under relevant Security Council resolutions,

RECALLING that the escrow account provided for in resolutions 706 (1991) and 712 (1991) will consist of Iraqi funds administered by the Secretary-General which will be used to pay contributions to the Compensation Fund, the full costs of carrying out the tasks authorized by section C of resolution 687 (1991), the full costs incurred by the United Nations in facilitating the return of all Kuwaiti property seized by Iraq, half the costs of the Boundary Commission, and the cost to the United Nations of implementing resolution 706 (1991) and of other necessary humanitarian activities in Iraq,

RECALLING that Iraq, as stated in paragraph 16 of resolution 687 (1991), is liable for all direct damages resulting from its invasion and occupation of Kuwait, without prejudice to its debts and obligations arising prior to 2 August 1990, which will be addressed through the normal mechanisms,

RECALLING its decision in resolution 692 (1991) that the requirement for Iraqi contributions to the Compensation Fund applies to certain Iraqi petroleum and petroleum products exported from Iraq before 2 April 1991, as well as to all Iraqi petroleum and petroleum products exported from Iraq after 2 April 1991,

ACTING under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. DECIDES that all States in which there are funds of the Government of Iraq, or its State bodies, corporations, or agencies, that represent the proceeds of sale of Iraqi petroleum or petroleum products, paid for by or on behalf of the purchaser on or after 6 August 1990, shall cause the transfer of those funds (or equivalent amounts) as soon as possible to the escrow account provided for in resolutions 706 (1991) and 712 (1991); provided that this paragraph shall not require any State to cause the transfer of such funds in excess of 200 million dollars or to cause the transfer of more than fifty per cent of the total funds transferred or contributed pursuant to paragraphs 1, 2 and 3 of this resolution; and further provided that States

UNTER MISSBILLIGUNG der Weigerung Iraks, bei der Durchführung der Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) mitzuarbeiten, was zu einer Gefährdung seiner eigenen Zivilbevölkerung führt und eine Nichteinhaltung seiner Verpflichtungen aus den einschlägigen Resolutionen des Sicherheitsrats darstellt,

DARAN ERINNERND, daß das gemäß den Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) eingerichtete Treuhandkonto aus vom Generalsekretär verwalteten irakischen Mitteln gebildet wird, die zu verwenden sind für Zahlungen an den Entschädigungsfonds, zur Bestreitung der gesamten Kosten in Zusammenhang mit der Durchführung der Aufgaben nach Abschnitt C der Resolution 687 (1991), der gesamten Kosten, die den Vereinten Nationen bei der Erleichterung der Rückgabe aller von Irak beschlagnahmten kuwaitischen Vermögenswerte entstehen, und der Hälfte der Kosten der Grenzkommision, sowie für die den Vereinten Nationen entstehenden Kosten im Zuge der Durchführung der Resolution 706 (1991) und anderer erforderlicher humanitärer Aktivitäten in Irak,

DARAN ERINNERND, daß Irak, wie in Ziffer 16 der Resolution 687 (1991) festgehalten ist, unbeschadet seiner vor dem 2. August 1990 entstandenen Schulden und Verpflichtungen, die nach den üblichen Verfahren behandelt werden, für alle unmittelbaren Schäden haftet, die als Folge der Invasion und Besetzung Kuwaits durch Irak entstanden sind,

ERINNERND an seinen in Resolution 692 (1991) getroffenen Beschluß, daß die irakische Beitragspflicht gegenüber dem Entschädigungsfonds für bestimmtes irakisches Erdöl und Erdölprodukte gilt, die vor dem 2. April 1991 aus Irak ausgeführt wurden, sowie für das gesamte irakische Erdöl und alle irakischen Erdölprodukte, die nach dem 2. April 1991 aus Irak ausgeführt wurden,

TÄTIG WERDEND nach Kapitel VII der Charta der Vereinten Nationen,

1. BESCHLIESST, daß alle Staaten, in denen sich finanzielle Mittel der Regierung Iraks oder irakischer staatlicher Stellen, Gesellschaften oder Agenturen befinden, die den Verkaufserlös von irakischem Erdöl oder irakischen Erdölprodukten darstellen, die vom Käufer oder in dessen Namen am oder nach dem 6. August 1990 bezahlt wurden, so bald wie möglich die Überweisung dieser Mittel (oder gleichwertiger Beträge) auf das gemäß den Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) eingerichtete Treuhandkonto veranlassen, wobei indessen kein Staat durch diese Bestimmung gehalten ist, Mittel über 200 Millionen Dollar zu überweisen, oder mehr als 50 Prozent der nach den Ziffern 1, 2 und 3 insgesamt überwiesenen oder einge-

may exclude from the operation of this paragraph any funds which have already been released to a claimant or supplier prior to the adoption of this resolution, or any other funds subject to or required to satisfy the rights of third parties, at the time of the adoption of this resolution;

2. DECIDES that all States in which there are petroleum or petroleum products owned by the Government of Iraq, or its State bodies, corporations, or agencies, shall take all feasible steps to purchase or arrange for the sale of such petroleum or petroleum products at fair market value, and thereupon to transfer the proceeds as soon as possible to the escrow account provided for in resolution 706 (1991) and 712 (1991);
  3. URGES all States to contribute funds from other sources to the escrow account as soon as possible;
  4. DECIDES that all States shall provide the Secretary-General with any information needed for the effective implementation of this resolution and that they shall take the necessary measures to ensure that banks and other bodies and persons provide all relevant information necessary to identify the funds referred to in paragraphs 1 and 2 above and details of any transactions relating thereto, or the said petroleum or petroleum products, with a view to such information being utilized by all States and by the Secretary-General in the effective implementation of this resolution;
  5. REQUESTS the Secretary-General:
    - (a) to ascertain the whereabouts and amounts of the said petroleum and petroleum products and the proceeds of sale referred to in paragraphs 1 and 2 of this resolution, drawing on the work already done under the auspices of the Compensation Commission, and report the results to the Security Council as soon as possible;
    - (b) to ascertain the costs of United Nations activities concerning the elimination of weapons of mass destruction, the provision of humanitarian relief in Iraq, and
- zahlten Mittel; dabei gilt außerdem, daß die Staaten alle diejenigen Mittel von der Anwendung dieser Bestimmung ausnehmen können, die bereits vor der Verabschiedung dieser Resolution an einen Antragsteller oder Lieferanten freigegeben wurden, sowie alle anderen Mittel, die zum Zeitpunkt der Verabschiedung dieser Resolution den Ansprüchen Dritter unterlagen oder zur Befriedigung der Ansprüche Dritter benötigt wurden;
  2. BESCHLIESST, daß alle Staaten, in denen sich Erdöl oder Erdölprodukte befinden, die im Eigentum der Regierung Iraks oder irakischer staatlicher Stellen, Gesellschaften oder Agenturen stehen, alle machbaren Maßnahmen ergreifen, um dieses Erdöl beziehungsweise diese Erdölprodukte anzukaufen oder deren Verkauf zu veranlassen, zu fairen Marktpreisen, und danach die Erlöse so bald wie möglich auf das gemäß den Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) eingerichtete Treuhandkonto zu überweisen;
  3. FORDERT alle Staaten NACHDRÜCKLICH AUF, so bald wie möglich Mittel aus anderen Quellen auf das Treuhandkonto einzuzahlen;
  4. BESCHLIESST, daß alle Staaten dem Generalsekretär die für die effektive Durchführung dieser Resolution notwendigen Informationen zur Verfügung stellen und die erforderlichen Maßnahmen treffen, um sicherzustellen, daß Banken und andere Körperschaften und Personen alle sachdienlichen Informationen zur Auffindung der in den Ziffern 1 und 2 genannten Mittel sowie Einzelheiten über alle damit in Zusammenhang stehenden Transaktionen und Informationen über das besagte Erdöl beziehungsweise die besagten Erdölprodukte bereitstellen, so daß alle Staaten und der Generalsekretär diese Informationen zur effektiven Durchführung dieser Resolution nutzen können;
  5. ERSUCHT den Generalsekretär:
    - a) den Verbleib und die Menge des besagten Erdöls und der besagten Erdölprodukte sowie den Verbleib und die Höhe der in den Ziffern 1 und 2 angesprochenen Verkaufserlöse zu ermitteln, unter Heranziehung der unter der Schirmherrschaft der Entschädigungskommission bereits geleisteten Arbeiten, und dem Sicherheitsrat so bald wie möglich über die Ergebnisse Bericht zu erstatten;
    - b) die Kosten der Aktivitäten der Vereinten Nationen zur Beseitigung von Massenvernichtungswaffen und zur Gewährung humanitärer Soforthilfe in Irak sowie der

the other United Nations operations specified in paragraphs 2 and 3 of resolution 706 (1991), and

(c) to take the following actions:

- (i) transfer to the Compensation Fund, from the funds referred to in paragraphs 1 and 2 of this resolution, the percentage referred to in paragraph 10 of this resolution, and
- (ii) use of the remainder of funds referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of this resolution for the costs of United Nations activities concerning the elimination of weapons of mass destruction, the provision of humanitarian relief in Iraq, and the other United Nations operations specified in paragraphs 2 and 3 of resolution 706 (1991), taking into account any preference expressed by States transferring or contributing funds as to the allocation of such funds among these purposes;

6. DECIDES that for so long as oil exports take place pursuant to the system provided in resolutions 706 (1991) and 712 (1991) or to the eventual lifting of sanctions pursuant to paragraph 22 of resolution 687 (1991), implementation of paragraphs 1 to 5 of this resolution shall be suspended and all proceeds of those oil exports shall immediately be transferred by the Secretary-General in the currency in which the transfer to the escrow account had been made, to the accounts or States from which funds had been provided under paragraphs 1, 2 and 3 of this resolution, to the extent required to replace in full the amounts so provided (together with applicable interest); and that, if necessary for this purpose, any other funds remaining in the escrow account shall similarly be transferred to those accounts or States; provided, however, that the Secretary-General may retain and use any funds urgently needed for the purposes specified in paragraph 5 (c) (ii) of this resolution;

7. DECIDES that the operation of this resolution shall have no effect on rights, debts and claims existing with respect to funds prior to their transfer to the escrow account; and that the accounts from which such funds were transferred shall be kept open for retransfer of the funds in question;

anderen Tätigkeiten der Vereinten Nationen, die in den Ziffern 2 und 3 der Resolution 706 (1991) näher erläutert werden, zu ermitteln und

c) die folgenden Maßnahmen zu treffen:

- i) Überweisung, aus den in den Ziffern 1 und 2 genannten Mitteln, des in Ziffer 10 genannten Prozentsatzes an den Entschädigungsfonds; und
- ii) Verwendung des Restbetrages der in den Ziffern 1, 2 und 3 genannten Mittel zur Deckung der Kosten der Aktivitäten der Vereinten Nationen zur Beseitigung von Massenvernichtungswaffen, zur Gewährung humanitärer Soforthilfe in Irak sowie der anderen Tätigkeiten der Vereinten Nationen, die in den Ziffern 2 und 3 der Resolution 706 (1991) näher erläutert werden, unter Berücksichtigung der Präferenzen der Staaten, die Mittel überweisen oder einzahlen, hinsichtlich des Verwendungszwecks dieser Mittel;

6. BESCHLIESST, daß, solange Erdölexporte gemäß dem in den Resolutionen 706 (1991) und 712 (1991) vorgesehenen System oder aufgrund der schließlichen Aufhebung der Sanktionen gemäß Ziffer 22 der Resolution 687 (1991) stattfinden, die Durchführung der Ziffern 1 bis 5 dieser Resolution ausgesetzt wird und daß alle Erlöse aus diesen Erdölexporten umgehend vom Generalsekretär in der Währung, in der die Überweisung auf das Treuhandkonto stattgefunden hat, auf die Konten oder an die Staaten überwiesen werden, von denen Mittel gemäß den Ziffern 1, 2 und 3 bereitgestellt wurden, und zwar in der Höhe, die zur vollständigen Auffüllung der so bereitgestellten Beträge erforderlich ist (zuzüglich der entsprechenden Zinsen), und daß, falls zu diesem Zweck erforderlich, etwaige weitere auf dem Treuhandkonto verbleibende Mittel ebenso auf diese Konten beziehungsweise an diese Staaten überwiesen werden; dabei kann jedoch der Generalsekretär dringend benötigte Mittel für die in Ziffer 5 c) ii) näher genannten Zwecke zurückbehalten und verwenden;

7. BESCHLIESST, daß die Anwendung dieser Resolution die Rechte, Schulden und Ansprüche unberührt läßt, die in bezug auf diese Mittel vor ihrer Überweisung auf das Treuhandkonto bestanden, und daß die Konten, von denen derartige Mittel überwiesen wurden, für eine Rücküberweisung der fraglichen Mittel offen bleiben sollen;

8. REAFFIRMS that the escrow account referred to in this resolution, like the Compensation Fund, enjoys the privileges and immunities of the United Nations, including immunity from legal proceedings, or any forms of attachment, garnishment or execution; and that no claim shall lie at the instance of any person or body in connection with any action taken in compliance with or implementation of this resolution;
9. REQUESTS the Secretary-General to repay, from any available funds in the escrow account, any sum transferred under this resolution to the account or State from which it was transferred, if the transfer is found at any time by him not to have been of funds subject to this resolution; a request for such a finding could be made by the State from which the funds were transferred;
10. CONFIRMS that the percentage of the value of exports of petroleum and petroleum products from Iraq for payment to the Compensation Fund shall, for the purpose of this resolution and exports of petroleum or petroleum products subject to paragraph 6 of resolution 692 (1991), be the same as the percentage decided by the Security Council in paragraph 2 of resolution 705 (1991), until such time as the Governing Council of the Compensation Fund may decide otherwise;
11. DECIDES that no further Iraqi assets shall be released for purposes set forth in paragraph 20 of resolution 687 (1991) except to the sub-account of the escrow account, established pursuant to paragraph 8 of resolution 712 (1991), or directly to the United Nations for humanitarian activities in Iraq;
12. DECIDES that, for the purposes of this resolution and other relevant resolutions, the term „petroleum products“ does not include petrochemical derivatives;
13. CALLS UPON all States to cooperate fully in the implementation of this resolution;
14. DECIDES to remain seized of this matter.
8. BEKRÄFTIGT, daß das in dieser Resolution genannte Treuhandkonto, ebenso wie der Entschädigungsfonds, die Vorrechte und Immunitäten der Vereinten Nationen genießt, einschließlich der Immunität von der Gerichtsbarkeit sowie von jeder Pfändung, Forderungspfändung oder Zwangsvollstreckung, und daß kein Anspruch zugelassen wird, der von einer natürlichen oder juristischen Person im Zusammenhang mit irgendeiner in Befolgung oder Durchführung dieser Resolution ergriffenen Maßnahme geltend gemacht wird;
9. ERSUCHT den Generalsekretär für den Fall, daß er zu irgendeinem Zeitpunkt feststellen sollte, daß eine Überweisung nicht aus dieser Resolution unterliegenden Mitteln stammt, die auf Grund dieser Resolution überwiesenen Beträge aus den auf dem Treuhandkonto verfügbaren Mitteln an den Staat oder das Konto zurückzuzahlen, aus dem die Mittel überwiesen wurden; eine derartige Feststellung könnte von dem Staat beantragt werden, von dem die Mittel überwiesen wurden;
10. BESTÄTIGT, daß der an den Entschädigungsfonds zu entrichtende Prozentsatz des Werts der Exporte von Erdöl und Erdölprodukten aus Irak, für die Zwecke dieser Resolution und soweit es sich um Exporte von Erdöl und Erdölprodukten nach Ziffer 6 der Resolution 692 (1991) handelt, derselbe Prozentsatz ist, den der Sicherheitsrat in Ziffer 2 der Resolution 705 (1991) festgelegt hat, solange der Verwaltungsrat des Entschädigungsfonds nichts anderes beschließt;
11. BESCHLIESST, daß für die in Ziffer 20 der Resolution 687 (1991) festgelegten Zwecke keine weiteren irakischen Guthaben freigegeben werden, ausgenommen zugunsten des nach Ziffer 8 der Resolution 712 (1991) eingerichteten Unterkontos des Treuhandkontos oder direkt an die Vereinten Nationen für humanitäre Aktivitäten in Irak;
12. BESCHLIESST, daß für die Zwecke dieser und anderer einschlägiger Resolutionen der Begriff „Erdölprodukte“ petrochemische Derivate nicht einschließt;
13. FORDERT alle Staaten AUF, bei der Durchführung dieser Resolution uneingeschränkt zusammenzuarbeiten;
14. BESCHLIESST, mit der Angelegenheit befaßt zu bleiben.



# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 3000 Seiten S 1 226,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 1 326,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,90 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 9,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 797 89/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 531 61.

**Bezugsanmeldungen** werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 797 89/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7.272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 797 89/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.